

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

**11 août 1917**

Convoqué par le président de l'administration civile, M. l'échevin Steens, faisant fonction de bourgmestre, a été reçu ce matin à 11 heures par M. Kranzbühler qui l'a consulté d'abord sur les moyens de remédier à la pénurie de monnaie divisionnaire. Le président préconise la vente par les tramways de carnets de coupons, la création de coupures de 50 centimes par la Banque nationale. Mais l'établissement de ces mesures ne concerne en aucune façon la ville. M. Steens a déclaré que celle-ci se proposait de réclamer le paiement, en monnaie divisionnaire, des droits de stationnement aux marchés.

M. Kranzbühler s'est occupé ensuite du conflit relatif à l'école de la rue du Marais (**Note** : voir 19170416). M. Steens a rappelé les droits de la ville, propriétaire des locaux et des collections et a protesté contre les pouvoirs et les prétentions que s'arrogeait la nouvelle directrice, laquelle n'hésite pas à fracturer au besoin les armoires pour utiliser ces collections. Interrogé sur les moyens possibles d'entente, M. Steens a répondu qu'il ne pouvait conseiller un moyen quelconque de conciliation. Le président de l'administration civile a reproché à la ville de n'avoir pas procédé aux examens de

l'École normale (**Note** : voir 19170706), puis il a abordé enfin la grosse question du jour : le refus de livrer les listes des élèves des écoles primaires avec la mention de l'origine des parents (**Note** : voir 19170729). Il a critiqué la protestation du 31 juillet conçue d'après lui dans des termes inadmissibles et en a réclamé la modification. M. Steens a protesté, affirmant que la forme n'en était nullement violente et que le texte était au surplus conforme à la vérité et au droit. M. Kranzbühler a fait observer que la lettre portait en tête une croix bleue, qui signifie « *acte de rébellion* » et a fait prévoir les conséquences les plus graves, si le texte de la protestation n'était pas remanié. M. le bourgmestre faisant fonction a répondu que la ville ne pouvait s'arrêter à de semblables considérations, que les mesures réclamées étaient illégales et qu'on ne modifiait pas d'un trait de plume les habitudes bilingues de Bruxelles. Le président de l'administration civile a répondu que la ville se trouvait devant un ordre formel et qu'elle devait se soumettre.

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première

édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Aux pages 321–332 du volume XV de 1907 de la mythique revue **WALLONIA** (« Archives wallonnes d'autrefois, de naguère et d'aujourd'hui »), fondée à Liège, on consacre un article à Auguste **VIERSET** (1864-1960). Voir :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%2015%201907%20pp320-339.pdf>

<http://www.wallonie-en-ligne.net/Encyclopedie/Biographies/Notices/Vierset-A.htm>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet** 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad de Bélgica* (20-25) » (in *La Nación* ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Il y consacre de nombreux chapitres à la C.R.B.

Pour les liens des 31 chapitres relatifs à **1916** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201916%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Pour les liens des 10 chapitres relatifs à **1917** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201917%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre* (journal

d'un diplomate américain), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans **Cinquante mois d'occupation allemande** (Volume 1 : 1914-1915).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>  
On a évoqué Mademoiselle **MONOD**, directrice de l'école Gatti de Gamond dans **Journal d'un journaliste. Bruxelles sous la botte allemande** de Charles TYTGAT en date du **11 février 1917** :

<http://www.idesetautres.be/upload/19170211%20TYTGAT%20Charles%20BRUXELLES%20SOUS%20LA%20BOTTE%20ALLEMANDE%20Journal%20journaliste.pdf>

**2 mars 1917** :

<http://www.idesetautres.be/upload/19170302%20TYTGAT%20Charles%20BRUXELLES%20SOUS%20LA%20BOTTE%20ALLEMANDE%20Journal%20journaliste.pdf>

ainsi que dans **Cinquante mois d'occupation allemande** (Volume 3 : 1917), de Louis GILLE, Alphonse OOMS et Paul DELANDSHEERE aux dates suivantes :

**13 février 1917** : La grève au lycée. — Scènes tumultueuses et patriotiques à l'école normale de la rue du Marais

<http://www.idesetautres.be/upload/19170213%2050%20>

[MOIS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf](http://www.idesetautres.be/upload/19170224%2050%20MOIS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf)

**24 février 1917** : Les représailles allemandes contre l'école normale de la rue du Marais

<http://www.idesetautres.be/upload/19170224%2050%20MOIS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

**17 avril 1917** : Condamnation de l'échevin Jacqmain et de Mademoiselle Monod.

<http://www.idesetautres.be/upload/19170417%2050%20MOIS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Mademoiselle Monod est l'un des « **Trois caractères** » décrits par Maître Sadi KIRSCHEN dans **Devant les conseils de guerre allemands** (Bruxelles, Rossel et Fils ; 1919, XV-508 pages, 16 planches hors texte, dont Mademoiselle Monod), pages 457-483 :

[http://www.bel-memorial.org/books/devant\\_les\\_conseils\\_de\\_guerre\\_allemands.pdf](http://www.bel-memorial.org/books/devant_les_conseils_de_guerre_allemands.pdf)

Consultez, en ce qui concerne les **flamingants**

Les **Archives du Conseil de Flandre (Raad van Vlaanderen)** de 1917-1918 ont été acquises en 1925 et publiées par la Ligue Nationale pour l'Unité Belge ; Bruxelles, Anciens Etablissements Th. Dewarichet ; 1928, LXVI-551-VIII pages, dont XXXI planches hors texte. (« *Documents pour servir à l'Histoire de la guerre en Belgique* »)

Voici le lien pour accéder à sa « Table des matières »

<http://www.idesetautres.be/upload/ARCHIVES%20CONSEIL%20DE%20FLANDRE%20RAAD%20VAN%20VLAANDEREN%201928%20TABLE%20MATERIES.pdf>

L'« *Aperçu historique sur l'Activisme* » (Bruxelles, Dewarichet-Lamertin ; 1929, 150-IV pages) constitue l'introduction (pages XVII-LXVI).

Voici la table des matières détaillée, qui ne figurait pas dans cet ouvrage de 1928.

<http://www.idesetautres.be/upload/APERCU%20HISTORIQUE%20ACTIVISME%201929%20TABLE%20MATIERES%20LIGUE%20NATIONALE%20UNITE%20BELGE.pdf>

Voici le lien pour accéder à sa « Table des planches hors texte » :

<http://www.idesetautres.be/upload/ARCHIVES%20CONSEIL%20DE%20FLANDRE%20RAAD%20VAN%20VLAANDEREN%201928%20TABLE%20PLANCHES.pdf>

**RUDIGER**, *Un livre noir de la trahison activiste* ; Bruxelles, « *Le journal des combattants* », s. d. (1920), **168** (+ **4 pages hors texte** entre pp. 104-105) + **116** pages (**10 pages hors texte** entre pp. [56]-[57].) => **298** pages.

<http://www.idesetautres.be/upload/RUDIGER%20LIVRE%20NOIR%20TRAHISON%20ACTIVISTE%20SOMMAIRE%202%20VOLUMES%201920%20AVEC%20LIENS%20INTERNET.pdf>

Inhoudstafel en inhoud met **LINKS**

<http://www.idesetautres.be/upload/RUDIGER%20NL%20OFLAMENPOLITIK%20INHOUDSTAFEL%20INTERNET%20LINKS%20NAAR%20INHOUD.pdf>

van Wullus-RUDIGER, Jacques-Armand ;  
***Flamenpolitik. Het Duitsch annexionisme in België en het aktivistisch landverraad in hun waar daglicht*** (Aan de hand van dokumenten van de «Politieke Afdeeling» van het Generaal-Goevernement, van het Groot Duitsch Hoofdkwartier en van het IV<sup>e</sup> Duitsche Leger) ; Brussel, Rossel, 1922. VIII-272 bladzijden.

<http://www.idesetautres.be/upload/RUDIGER%20FLAMENPOLITIK%20TABLE%20MATIERES%20IN%20HOUDSTAFEL.pdf>

Le « *Geschiedkundig overzicht van het Aktivisme* » (Brussel, Dewarichet-Lamertin ; 1929, 150-V pages) constitue la « inleiding » (« introduction » ; (pages 15-69) à ***Het Archief van den Raad van Vlaanderen*** qui ont été publiées par la Nationalen Bond voor de Belgische Eenheid ; Brussel, Drukkerij Oud-Huis Th. Dewarichet – Uitgever H. Lamertin ; 1929, 222 pages, dont XXXI planches hors texte. (« *Bewijsstukken voor de geschiedenis van den oorlog in België* »).

Voici la table des matières détaillée, qui ne figurait pas dans cet ouvrage de 1928.

<https://www.idesetautres.be/upload/GESCHIEDKUNDIG%20OVERZICHT%20VAN%20HET%20AKTIVISME%201929%20INHOUDSTAFEL%20NATIONALE%20BOND%20VOOR%20BELGISCHE%20EENHEID.pdf>

L'ensemble de ces livres a été publié et peut-être téléchargé **GRATUITEMENT** à partir de l'adresse suivante, directe

<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>

**Projet de flamandisation systématique de l'enseignement de la ville**, voir

Lisez « *La flamandisation de l'Enseignement* » (pages 305-315) en 1917-1918, notamment dans le Grand-Bruxelles, figure dans la quatrième partie du chapitre VI (« *L'oeuvre de flamandisation* ») des **Archives du Conseil de Flandre (Raad van Vlaanderen)** qui ont été publiées par la Ligue Nationale pour l'Unité Belge ; Bruxelles, Anciens Etablissements Th. Dewarichet ; 1928, LXVI-551-VIII pages, dont XXXI planches hors texte. (« *Documents pour servir à l'Histoire de la guerre en Belgique* »).

<http://www.idesetautres.be/upload/FLAMANDISATION%20ENSEIGNEMENT%20BRUXELLES%201917-1918%20ARCHIVES%20CONSEIL%20DE%20FLANDRE%201929%20PARTIE%204%20CHAPITRE%206.pdf>

On y résume l'évolution chronologique (propositions et décisions prises aux séances de la « *Oberkommission* » et de la « *Hauptkommission* ») :

des jardins d'enfants (entre le 8 mars 1917 et le 24 avril 1918) ;

de l'enseignement primaire (entre le 15 février 1917 et le 25 avril 1918) ;

de l'enseignement normal (entre le 16 avril 1917 et le 20 décembre 1917) ;

de l'enseignement moyen (entre le 31 juillet 1917 et le 1<sup>er</sup> juin 1918) ;

de l'enseignement supérieur (entre le 28 avril 1917 et le 3 août 1917).

On y évoque aussi la « *police linguistique* » (pages 307-308). On y détaille le rapport d'une enquête de la Commission de contrôle linguistique à Gand (pages 311-315).